

517644-2026 - Konkurss

Spānija – Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

E-pasts: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Pircēja juridiskais statuss: Reģionāla iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Apraksts: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Procedūras identifikators: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Iekšējais identifikators: X26017

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

Procedūras galvenās iezīmes: Abierto

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.5. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru pretendents var iesniegt piedāvājumus: 3

Pretendentam jāiesniedz piedāvājumi par visām daļām

Līguma noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru var piešķirt līgumus vienam pretendents: 3

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Paziņojums

Valsts tiesību aktos noteikto pienākumu neizpilde, kas izraisa izslēgšanu: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Lote A: Traducción de textos escritos

Apraksts: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Iekšējais identifikators: 64373

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 2 Gadi

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Specifisks gada apgrozījums

Atlases kritērija apraksts: Volumen de negocios anual específico

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām pakalpojumiem

Atlases kritērija apraksts: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: experiencia profesional

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 15

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: formación en materia de igualdad
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: formación universitaria en el área de traducción
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 3

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: lenguas de traducción
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 10

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 2

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: número de traductoras y traductores
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 25

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote A: precio
Kategorija piešķiršanas kritērija svars: Svērums (precīzs punktu skaits)
Piešķiršanas kritērija skaitlis: 35

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: spāņu valoda, basku valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 2 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Papildu informācija: Apertura archivo electrónico nº 3

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums ar konkursa atsākšanu

Maksimālais dalībnieku skaits: 1

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Daļa: LOT-0002

Nosaukums: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Apraksts: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Iekšējais identifikators: 64377

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 2 Gadi

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 353 030,34 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums
Kritērijs: Specifisks gada apgrozījums
Atlases kritērija apraksts: Volumen de negocios anual específico

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām pakalpojumiem
Atlases kritērija apraksts: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: experiencia profesional

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 25

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: formación en materia de igualdad

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: lenguas

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: número de editoras y editores

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 25

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote B: precio

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 35

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: spāņu valoda, basku valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 2 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Papildu informācija: Apertura archivo electrónico nº 3

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums ar konkursa atsākšanu

Maksimālais dalībnieku skaits: 1

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Daļa: LOT-0003

Nosaukums: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Apraksts: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Iekšējais identifikators: 64378

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 2 Gadi

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 874 069,56 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Specifisks gada apgrozījums

Atlases kritērija apraksts: Volumen de negocios anual específico

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām pakalpojumiem

Atlases kritērija apraksts: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: experiencia profesional

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 20

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: formación en materia de igualdad

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 5

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: lenguas de origen y destino

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 10

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: número de intérpretes

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 25

Kritērijs:

Veids: Izmaksas

Apraksts: Lote C: precio

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīzs punktu skaits)

Piešķiršanas kritērija skaits: 35

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: spāņu valoda, basku valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Variānti: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 2 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Papildu informācija: Apertura archivo electrónico nº 3

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums ar konkursa atsākšanu

Maksimālais dalībnieku skaits: 1

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Reģistrācijas numurs: 122301.0

Pasta adrese: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Pilsēta: Donostia-San Sebastián

Pasta indekss: 20004

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

E-pasts: tafrc@gipuzkoa.eus

Tālrunis: +34 943113707

Interneta adrese: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Reģistrācijas numurs: P2000000F

Pasta adrese: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Pilsēta: Donostia / San Sebastián

Pasta indekss: 20004

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Valsts: Spānija

Kontaktpunkts: Mikel Azkarate

E-pasts: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Tālrunis: +34 943112005

Interneta adrese: <http://www.gipuzkoa.eus/>

Pircēja profils: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: spāņu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 517644-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 142/2026

Publicēšanas datums: 27/07/2026